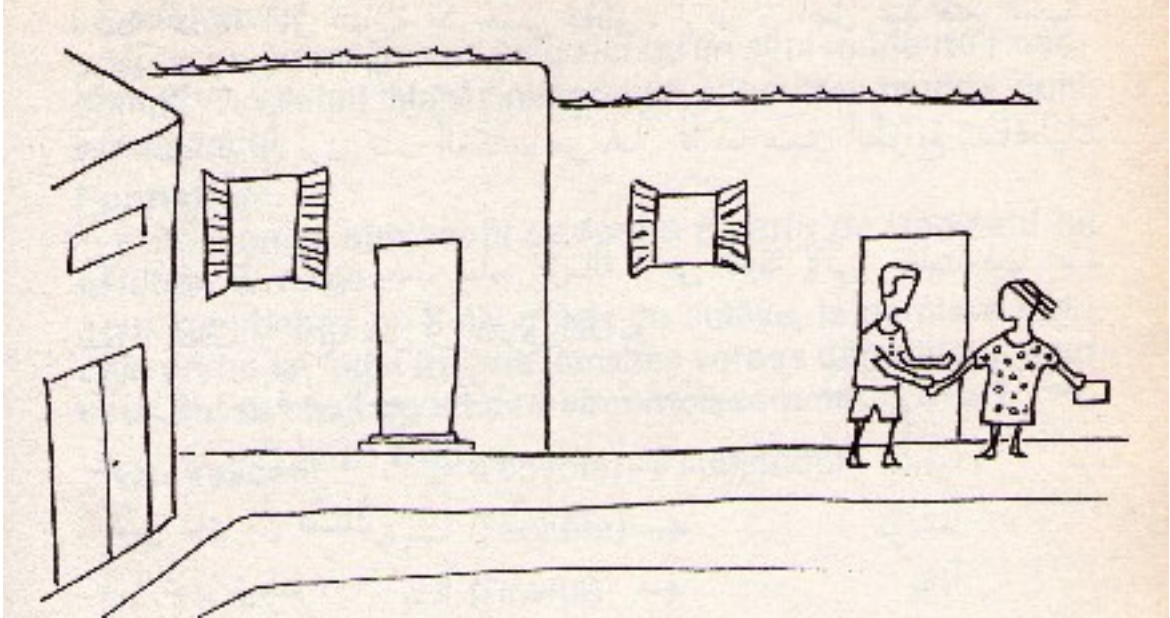


第5章 動詞の法

第11課 ザйнаブの訪問

الدَّرْسُ الْحَادِي عَشَرَ : زَيْنَبُ تَزُورُ أَحْمَدَ



- أَهْلًا بِكَ يَا زَيْنَبُ ! كَيْفَ حَالُكَ ؟
- أَنَا بِخَيْرٍ وَلِلَّهِ الْحَمْدُ . كَيْفَ أَنْتَ يَا أَحْمَدُ ؟
- عَلَى مَا شَاءَ اللَّهُ ! أَنَا مَسْرُورٌ بِزِيَارَتِكَ .
- قَدْ أَتَمَمْتُ مِنْذُ قَلِيلٍ رِسَالَةً إِلَى إِحْدَى صَوَاحِبِي فَاتَّيْتُ بِهَا إِلَى الْبَرِيدِ لِأَبْعَثَهَا . وَفِي طَرِيقِي
إِلَى الْبَرِيدِ مَرَرْتُ بِدَارِكَ فَارَدْتُ أَنْ أُسَلِّمَ عَلَيْكَ .
- سَلَّمَكَ اللَّهُ ! أَنَا أَيْضًا كُنْتُ أُرِيدُ أَنْ آتِيَ إِلَى دَارِكَ لِأَدْعُوكِ أَنْتِ وَأَخَوَيْكَ إِلَى الطَّعَامِ . إِنَّ أُمَّي
تُرِيدُ أَنْ تَأْتُوا غَدًا لِتَتَغَدَّوْا مَعِي .
- سَنَكُونُ هُنَا إِنْ شَاءَ اللَّهُ !
- هَلْ تَشْرَبِينَ قَهْوَةً أَوْ شَايَا أَوْ شَيْئًا بَارِدًا ؟
- لَا أُرِيدُ شَيْئًا ، شُكْرًا . أَنَا ذَاهِبَةٌ الْآنَ إِلَى مَكْتَبِ الْبَرِيدِ لِأَشْتَرِيَ طَابِعًا بَرِيدِيًّا .
- إِنَّ مَكْتَبَ الْبَرِيدِ لَيْسَ مَفْتُوحًا الْآنَ . فَلِكِ الْوَقْتُ أَنْ تَجْلِسِي قَلِيلًا .

- لَكِنَّ السَّاعَةَ الْآنَ الثَّانِيَةَ إِلَّا خَمْسَ دَقَائِقَ . أُرِيدُ أَنْ أَصِلَ عِنْدَ فَتْحِ الْبَابِ لِكَيْلَا يَكُونَ كَثِيرٌ مِنَ الْإِزْدِحَامِ .

- إِنَّا نَسْتَطِيعُ أَنْ نَرَى بَابَ الْمَكْتَبِ مِنْ هُنَا . ثُمَّ أَنَا عِنْدِي الطَّوَابِعُ ، سَأُعْطِيكَ أَحَدًا لِرِسَالَتِكَ .
- لَا أَدْرِي أَيُّ طَابِعٍ يَجِبُ لِهَذِهِ الرَّسَالَةِ . هِيَ ثَقِيلَةٌ لِأَنِّي جَعَلْتُ فِيهَا عِدَّةَ صُورٍ . يَجِبُ أَنْ أُرْنَهَا قَبْلَ أَنْ أَشْتَرِيَ الطَّابِعَ .

- أَتُرْوِينِي مَرَّةً فِي الشَّهْرِ ، ثُمَّ تُرِيدِينَ أَلَّا تَجْلِسِي ؟ لَنْ تَخْرُجِي مِنْ هُنَا حَتَّى تَشْرَبِي مَعِي شَيْئًا . فَمَا أُعْطِيكَ ؟

- كَأْسَ شَايٍ مِنْ فَضْلِكَ .

- أَيْنَ نَذِيرٌ وَسَلِيمٌ ؟

- قَدْ خَرَجَا إِلَى الْحَدِيقَةِ كَيْ يَتَجَوَّلَا عَلَى دَرَّاجَتَيْهِمَا .

< 単語 >

خَيْرٌ	良い		فَتَحَ	開くこと
عَلَى مَا شَاءَ اللَّهُ	神が望まれる ままに		لِكَيْلَا	～しないよう に
مَسْرُورٌ	嬉しい	> مَسْرُورُونَ	إِزْدِحَامٌ	混雑
زِيَارَةٌ	訪問	> زِيَارَاتٌ	وَجَبٌ	(Ai)義務であ る
بَرِيدٌ	郵便		ثَقِيلٌ	重い > ثِقَالٌ
طَرِيقٌ	道	> طُرُقٌ	عِدَّةٌ	多数
أَنْ	～すること		شَهْرٌ	月 > أَشْهُرٌ
سَلَّمَ	(II)挨拶する、 守る		أَلَّا	～しないこと
لِ	～するために		لَنْ	～しないだろ う
طَابِعٌ	切手	> طَوَابِعٌ	حَتَّى	～するまで
بَرِيدِيٌّ	郵便の		كَيْ	～するために
مَفْتُوحٌ	開いている		دَرَّاجَةٌ	自転車 > دَرَّاجَاتٌ

< 和訳 >

第11課：ザイナブ、アフマドを訪ねる

「やあ、ザイナブ、いらっしやい。調子はどう？」

「私は元気よ。アフマド、あなたは？」

「何事も神様の思し召しさ。君が訪ねてくれて、僕は嬉しいよ。」

「私、さっき友だちの一人に宛てた手紙を書き終えて、それを出そうと思って郵便局に行こうとしたの。でも郵便局に向かう途中で、あなたの家の前を通りかかったのよ、あなたに挨拶していこうと思ったのよ。」

「神が君を安らかにしてくださいますように。実は、僕も君の家に行こうと思ってたんだ。君と君の二人の弟を食事に招きたいんだよ。君たちが明日、僕と一緒に昼食をとることを、僕のお母さんが望んでいるんだ。」

「喜んで伺わせていただくわ。」

「コーヒーを飲む？ それとも紅茶？ それとも何か冷たいものがないかな？」

「ありがとう。でも、何もいらないわ。私、切手を買いに郵便局に行くところだから。」

「郵便局は今、開いていないよ。だから君には、ちょっと座るだけの時間はあるさ。」

「でも、今2時5分前よ。私、郵便局が開く時には着いていたい。混雑するのは嫌だから。」

「郵便局ならここからドアが見えるよ。それに、切手なら僕が持っているから、君の手紙用に一枚あげてもいいよ。」

「この手紙に切手がいくら必要かわからないわ。私、たくさん写真を入れたから、重いよ。切手を買う前に重さを量ってもらわないといけないの。」

「月に一度の訪問だっていうのに、君は腰をかけたくないって言うのかい？ 君は、僕と一緒に何か飲むまでは、ここから出ちゃいけないよ。さあ、何を差し上げたらいい？」

「それじゃ、紅茶をいただくわ。」

「ナジールとサリームはどこにいるの？」

「自転車を乗り回しに、公園に行ったわ。」

<文法>

◆ 1 未完了形の3つの法

*これまで私たちが学んできた未完了形の動詞は、すべて直説法におかれた動詞でした。しかし、未完了形には他に、接続法・要求法・命令法という3つの法があります。この課から第16課にかけて、私たちはこの3つの法を学ぶことになります。

*この3つの法の活用形はいずれも、これまで学んだ未完了形直説法の活用形をベースにしています。活用接尾辞が変化するだけで、活用接頭辞は直説法のままです。従って、基本形でも派生形でも、活用のパターンは同一です。

*直説法からの語形変化は、第3語根の母音の形態によって定まります。第3語根の母音の形態を基準にすると、未完了形直説法の活用形は、以下のように分類できます。

①短母音人称群(S)：第3語根の母音を、原則的には[u]に変えるだけで、特別な活用接尾辞を付加することのない人称です。具体的には、三人称単数男性形・女性形、二

人称単数男性形、一人称単数・双数・複数形がこの人称群に属します。

②長母音人称群（L）：第3語根の母音を [i:] [a:] [u:] のいずれかの長母音に変え、更に活用接尾辞として **ن** または **ِ** を付加する人称です。具体的には、二人称単数女性形、三人称双数男性形・女性形、二人称双数形、三人称複数男性形、二人称複数男性形がこの人称群に属します。

③無母音人称群（M）：第3語根の母音をスクーンに変え、更に活用接尾辞として **ن** を付加する人称です。具体的には、三人称複数女性形、二人称複数女性形がこの人称群に属します。

*この3つの法の語形変化は、一定の規則に基づいて、ほぼ自動的に導き出せます。では、接続法の活用から始めましょう。

◆ 2 接続法の作り方

*未完了形の接続法は、未完了形の直説法から以下のように作ります。

①短母音人称群、即ち、三人称単数男性形・女性形、二人称単数男性形、一人称単数・双数・複数形では、最終音節の母音をダンマからファタハに変えます。ただし、一部の弱動詞では例外的に直説法のままですが、これについては次項で述べます。

(例1) **أَبْعْتُ** 私は送る [直説法] → **أَبْعْتُ** [接続法]

(例2) **يَرُدُّ** 彼は返す [直説法] → **يَرُدُّ** [接続法]

(例3) **أَقُولُ** 私は言う [直説法] → **أَقُولَ** [接続法]

②長母音人称群、即ち、二人称単数女性形、三人称双数男性形・女性形、二人称双数形、三人称複数男性形、及び二人称複数男性形では、語末の **ن** を脱落させます。

(例1) **تَخْرُجِينَ** 貴女は出る [直説法] → **تَخْرُجِي** [接続法]

(例2) **يَتَجَوَّلَانِ** 彼ら二人は散策する [直説法] → **يَتَجَوَّلَا** [接続法]

なお、三人称複数男性形及び二人称複数男性形では、語末の **ن** を脱落させた後、「防御のアリフ」を書き添えます。

(例1) **تَأْتُونَ** あなた方は来る [直説法] → **تَأْتُوا** [接続法]

(例2) **تَتَغَدَّوْنَ** あなた方は昼食をとる [直説法] → **تَتَغَدَّوْا** [接続法]

③無母音人称群、即ち、三人称複数女性形と二人称複数女性形では、直説法のままです。

(例) **يَشْرَبْنَ** 彼女たちは飲む [直説法] → **يَشْرَبْنَ** [接続法]

*参考のために、基本形動詞の活用を掲げます。なお、不規則動詞のS人称群とM人称群については、それぞれの代表的な人称の活用にとどめます。

[1 1-1] 規則動詞 **فَعَلَ** の接続形

	未完了形直説法	未完了形接続法
--	---------	---------

		単数形		双数形		複数形		単数形		双数形		複数形
3男	S	يَفْعَلُ	L	يَفْعَلَانِ	L	يَفْعَلُونَ	S	يَفْعَلُ	L	يَفْعَلَا	L	يَفْعَلُوا
3女	S	تَفْعَلُ	L	تَفْعَلَانِ	M	تَفْعَلْنَ	S	تَفْعَلُ	L	تَفْعَلَا	M	تَفْعَلْنَ
2男	S	تَفْعَلُ	L	تَفْعَلَانِ	L	تَفْعَلُونَ	S	تَفْعَلُ	L	تَفْعَلَا	L	تَفْعَلُوا
2女	L	تَفْعَلَيْنِ			M	تَفْعَلْنَ	L	تَفْعَلِي			M	تَفْعَلْنَ
1共	S	أَفْعَلُ	S	نَفْعَلُ	S	نَفْعَلُ	S	أَفْعَلُ	S	نَفْعَلُ	S	نَفْعَلُ

[1 1-2] 不規則動詞基本形の接続形

完了形	法	3単男(S)	2単女(L)	3双(L)	3複男(L)	3複女(M)
قَرَأَ	直	يَقْرَأُ	تَقْرَأِينَ	يَقْرَأَانِ	يَقْرَأُونَ	يَقْرَأْنَ
	接	يَقْرَأَ	تَقْرَأِي	يَقْرَأَا	يَقْرَأُوا	يَقْرَأْنَ
رَدَّ	直	يُرَدُّ	تُرَدِّينَ	يُرَدَّانِ	يُرَدُّونَ	يُرَدُّنَ
	接	يُرَدِّ	تُرَدِّي	يُرَدِّا	يُرَدُّوا	يُرَدُّنَ
وَقَفَّ	直	يَقِفُّ	تَقِفِينَ	يَقِفَّانِ	يَقِفُّونَ	يَقِفُّنَ
	接	يَقِفَّ	تَقِفِّي	يَقِفِّا	يَقِفُّوا	يَقِفُّنَ
قَالَ	直	يَقُولُ	تَقُولِينَ	يَقُولَانِ	يَقُولُونَ	يَقُولْنَ
	接	يَقُولَ	تَقُولِي	يَقُولَا	يَقُولُوا	يَقُولْنَ

◆ 3 弱動詞の接続形

*弱動詞のうち、未完了形の特徴母音として [a] を持つ َبَقِي [Ia] 型または َنَهِي [Aa] 型の基本形弱動詞、及び弱動詞派生形の第5形・第6形では第3語根がアリフ・マクスーラに変わっているため、例外的に直説法のままです。

(例1) أَبْقَى 私は留まる [直説法] → أَبْقَى [接続法]

(例2) نَرَى 我々は見る [直説法] → نَرَى [接続法]

*それ以外の場合は、すべて本則に従います。

(例) أَدْعُو 私は招く [直説法] → أَدْعُو [接続法]

[1 1-3] 弱動詞基本形の接続形

完了形	法	3単男(S)	2単女(L)	3双(L)	3複男(L)	3複女(M)
-----	---	--------	--------	-------	--------	--------

دَعَا	直	يَدْعُو	تَدْعِينِ	يَدْعُونَ	يَدْعُونَ	يَدْعُونَ
	接	يَدْعُو	تَدْعِي	يَدْعُوا	يَدْعُوا	يَدْعُونَ
بَنَى	直	يَبْنِي	تَبْنِينَ	يَبْنِيَانِ	يَبْنُونَ	يَبْنِينَ
	接	يَبْنِي	تَبْنِي	يَبْنِيَا	يَبْنُوا	يَبْنِينَ
رَأَى	直	يَرَى	تَرِينَ	يَرِيَانِ	يَرُونَ	يَرِينَ
	接	يَرَى	تَرِي	يَرِيَا	يَرُوا	يَرِينَ
بَقِيَ	直	يَبْقَى	تَبْقِينَ	تَبْقِيَانِ	تَبْقُونَ	يَبْقِينَ
	接	يَبْقَى	تَبْقِي	تَبْقِيَا	تَبْقُوا	يَبْقِينَ

◆ 4 派生形動詞の接続形

*派生形でも、作り方は同一です。参考のため、第4形の活用と第5形弱動詞の活用を掲げます。

[1 1-4] 派生形動詞の接続形

完了形	法	3 単男(S)	2 単女(L)	3 双(L)	3 複男(L)	3 複女(M)
أَدْخَلَ	直	يُدْخِلُ	تُدْخِلِينَ	يُدْخِلَانِ	يُدْخِلُونَ	يُدْخِلْنَ
	接	يُدْخِلُ	تُدْخِلِي	يُدْخِلَا	يُدْخِلُوا	يُدْخِلْنَ
أَطْفَأَ	直	يُطْفِئُ	تُطْفِئِينَ	يُطْفِئَانِ	يُطْفِئُونَ	يُطْفِئْنَ
	接	يُطْفِئُ	تُطْفِئِي	يُطْفِئَا	يُطْفِئُوا	يُطْفِئْنَ
أَتَمَّ	直	يُتِمُّ	تُتِمِّنِ	يُتِمَّانِ	يُتِمُّونَ	يُتِمِّنَنَّ
	接	يُتِمُّ	تُتِمِّي	يُتِمَّا	يُتِمُّوا	يُتِمِّنَنَّ
أَوْقَفَ	直	يُوقِفُ	تُوقِفِينَ	يُوقِفَانِ	يُوقِفُونَ	يُوقِفْنَ
	接	يُوقِفُ	تُوقِفِي	يُوقِفَا	يُوقِفُوا	يُوقِفْنَ
أَرَادَ	直	يُرِيدُ	تُرِيدِينَ	يُرِيدَانِ	يُرِيدُونَ	يُرِيدْنَ
	接	يُرِيدُ	تُرِيدِي	يُرِيدَا	يُرِيدُوا	يُرِيدْنَ
أَلْقَى	直	يُلْقِي	تُلْقِينَ	يُلْقِيَانِ	يُلْقُونَ	يُلْقِينَ
	接	يُلْقِي	تُلْقِي	يُلْقِيَا	يُلْقُوا	يُلْقِينَ

تَغَدَّى	直	يَتَغَدَّى	تَتَغَدَّيْنَ	يَتَغَدِّيَانِ	يَتَغَدُّونَ	يَتَغَدَّيْنَ
	接	يَتَغَدَّى	تَتَغَدَّى	يَتَغَدِّيَا	يَتَغَدُّوْا	يَتَغَدَّيْنَ

*なお、弱動詞の派生形の場合、既に述べたように第5形と第6形では、短母音人称群の接続形は例外的に未完了形のままです。

(例1) 第8形： أَشْتَرِيَّ 私は買う [直説法] → أَشْتَرِيَّ [接続法]

(例2) 第5形： تَتَغَدَّى 彼女は昼食を取る [直説法] → تَتَغَدَّى [接続法]

◆ 5 接続法の用法

*《接続法要求詞》と呼ばれる語の後では、自動的に接続法が採用されます。

*最も頻繁に用いられるのは、接続詞の أَنْ です。この接続詞は「～できる」「～したい」「拒む」「試みる」「怖れる」「好む」「望む」「希求する」などという意味を表す動詞とともに用いられます。接続法を用いれば、動名詞を知らなくても同じ意味が表現できます。

(例) أَرَدْتُ أَنْ أُسَلِّمَ عَلَيْكَ 私はあなたに挨拶したくなりました。 [接・1単]

*「～するために」という肯定目的を表す接続詞 لِ / كَيْ / لِكَيْ の後でも、自動的に接続法が採用されます。

(例) أَنَا ذَاهِبَةٌ الْآنَ إِلَى الْبَرِيدِ لِأَشْتَرِيَّ طَابِعًا بَرِيدِيًّا

私はこれから切手を買うために郵便局に行きます。 [接・1単]

*「～しないために」という否定目的を表す接続詞 لِكَيْلَا / لِكَيْلَا / لِكَيْلَا の後でも、同様です。

(例) أُرِيدُ أَنْ أَصِلَ عِنْدَ فَتْحِ الْبَابِ لِكَيْلَا يَكُونَ كَثِيرٌ مِنَ الْإِزْدِحَامِ

私は極度の混雑がないように戸が開く時に着きたいのです。 [接・3単男]

*否定の未来詞 لَنْ や限度を示す接続詞 حَتَّى が用いられた時も同様です。

(例) لَنْ تَخْرُجِي مِنْ هُنَا حَتَّى تَشْرَبِي مَعِيَ شَيْئًا

あなたは私と一緒に何か飲むまではここから出てはいけません。 [接・2単女]

<注>なお、主文の動詞が完了形におかれている時は、限度を示す接続詞 حَتَّى に後続する動詞は完了形におかれます。

(例) مَا خَرَجْتُ حَتَّى شَرَبْتُ قَهْوَةً

私はコーヒーを飲むまで出ませんでした。 [完・1単]

◆ 6 祈願文(2)

*祈願文が多くの場合、完了形動詞を用いて表されることは既に第10課で学びましたが、

この課には同じタイプの祈願文が出ています。

(例) سَلِّمَكَ اللَّهُ 神があなたを健やかになさいますように。

◆ 7 共性名詞

*名詞の中には、男性名詞としても女性名詞としても用いられるものがあります。これを《共性名詞》といいます。この課には二つ例が出ています。

(例 1) كَيْفَ حَالِكِ ؟ どの機嫌いかがですか。

(例 2) وَفِي طَرِيقِي إِلَى الْبَرِيدِ مَرَرْتُ بِدَارِكَ

郵便局に行く途中、私はあなたの家の前を通りかかりました。

<練習>

[1] 次の質問に答えなさい。

- | | |
|---|---|
| (1) مع من زينب ؟ | (2) كيف أحمد ؟ |
| (3) إلى أين تذهب زينب ؟ | (4) لم تذهب إلى البريد ؟ |
| (5) إلى من كتبت ؟ | (6) بم مرت ؟ |
| (7) لم مرت بدار أحمد ؟ | (8) أين كان أحمد يريد أن يذهب ؟ |
| (9) لم كان يريد أن يذهب إلى دار زينب ؟ | (10) مع من يدعوها ؟ |
| (11) إلام يدعوهم ؟ | (12) متى يكون ذلك ؟ |
| (13) ماذا يسأل أحمد زينب ؟ | (14) هل تريد أن تشرب شيئاً ؟ |
| (15) لم لا تريد ؟ | (16) هل مكتب البريد بعيد عن دار أحمد ؟ |
| (17) كيف نعلم ذلك ؟ | (18) هل هو مفتوح الآن ؟ |
| (19) متى تظنون أنه سيكون مفتوحاً ؟ | (20) كم الساعة الآن ؟ |
| (21) لم تريد أن تذهب إلى مكتب البريد الآن ؟ | (22) ماذا يريد أحمد أن يعطيها ؟ |
| (23) لم لا تأخذ زينب أحداً من طوابعه ؟ | (24) ماذا يجب أن تفعل قبل أن تشتري الطابع ؟ |
| (25) كيف رسالتها ؟ | (26) متى تخرج زينب ؟ |
| (27) ماذا تشرب ؟ | (28) عن من يسألها أحمد ؟ |
| (29) من هما نذير وسليم ؟ | (30) أين هما ؟ |
| (31) لم ذهباً إلى الحديقة ؟ | |

[2] 次の動詞を未完了形の直説法と接続法に活用させなさい。

	未完了形直説法			未完了形接続法		
	単数形	双数形	複数形	単数形	双数形	複数形
3男	يُسَلِّمُ					
3女						
2男						
2女						
1共						

[3] 次の動詞を未完了形の直説法と接続法に活用させなさい。

	未完了形直説法			未完了形接続法		
	単数形	双数形	複数形	単数形	双数形	複数形
3男	يَدْعُو					
3女						
2男						
2女						
1共						

[4] 次の動詞を未完了形の直説法と接続法に活用させなさい。

	未完了形直説法			未完了形接続法		
	単数形	双数形	複数形	単数形	双数形	複数形
3男	يَشْتَرِي					
3女						
2男						
2女						
1共						

[5] 次の動詞を未完了形の直説法と接続法に活用させなさい。

	未完了形直説法			未完了形接続法		
	単数形	双数形	複数形	単数形	双数形	複数形
3 男	يرى					
3 女						
2 男						
2 女						
1 共						

[6] 次の文に母音符号をつけ、日本語に訳しなさい。

- ما أخبرتنا أنك كنت مريضا .
- أنا لا أحب أن أشكو ، وأفضل أن أرى أصحابي وأنا صحيح .
- لكن الأصدقاء يساعدون أحيانا على مقاساة المرض وعلى التشفي .
- أعترف بذلك ، لكنني دعوت الطبيب مرة واحدة ليداويني ، فكان الشفاء سريعا . وما احتجت إلى أن أدعوك . كيف حال أنت ؟
- أنا بخير والحمد لله . قد سافرت في الشهر الماضي لأزور عمي وأسرته .
- فكيف وجدتهم ؟
- وجدتهم جميعا بخير .
- هل فرحوا بك ؟
- نعم ، كانوا جميعا مسرورين جدا بزيارتي . وسألوني أن أبقى معهم كل الشهر .
- وكم بقيت معهم ؟
- بقيت معهم أسبوعا فقط ، ثم رجعت إلى الجزائر لأتم بعض العمل . أتمنى أن يزوروني هنا فأستقبلهم كما استقبلوني .

[7] 次の文に母音符号をつけ、日本語に訳しなさい。

- هل تريد أن تركبي دراجتي ؟
- لا أحسن سوق الدراجات .
- هلا تريد أن تتعلمي معي ؟
- أخاف أن أسقط .
- يجب أن تسقطي عدة مرات لتتعلمي .
- سأنتظر أن أكبر .

- لكن أباك لن يشتري لك دراجة حتى تتعلمي .
- أفضل أن يشتري لي دراجة ثم أتعلم عليها .
- أظن أن كل هؤلاء الأولاد أمامك تعلموا قبل أن يشتروا دراجاتهم .
- فأين وجدوا الدراجات ليتعلموا عليها ؟
- بعضهم كانوا يستأجرونها وبعضهم كانوا يتخذون دراجات أصحابهم وإخوتهم .
- أنا اليوم ما أتيت إلى الحديقة لأركب دراجة وإنما أتيت لأتجول وأجني الأزهار .

[8] 次の文をアラビア語に訳しなさい。

「私は郵便局 [限定単数] に行きます。あなたは私と一緒に来ることができますか？」

「なぜですか？ あなたは道 [限定単数] を知らないのですか？」

「いいえ。でも、私は一人で歩くことを好みません。そこで私は、あなたが私と同行することを欲します。」

「なぜあなたは郵便局に行きたいのですか？」

「私の姉妹 [単数] に、アルジェに、手紙 [非限定単数] を発送するためです。」

「でも、彼女はたった二日前に去ったばかりです。」

「はい。でも、彼女は来週戻ってくるでしょう。私は一冊の地理の本が必要です。私は彼女が私にそれを買うことを欲しています。」

「なぜあなたはそのことを、彼女が去る前に彼女に言わなかったのですか？」

「私は彼女に言いました。でも私は彼女に思い出させることを好みます。私は彼女がそれを忘れないことを欲しています。なぜなら私はそれをここで見出せないからです。」